

**LE FRANÇAIS EN LOUISIANE**

Dans la "Revue de Paris", Franck-L. Schoell publie un article solidement documenté sur "L'origine du français en Louisiane".

Il existait, il y a une centaine d'années, dans l'Amérique du Nord, deux vastes régions où des descendants d'immigrés français maintenaient facilement leur langage d'origine car ils étaient en masse compacte et tenaient la terre, c'est-à-dire la richesse, au nord, le Canada, colonie anglaise; au sud, la Louisiane, jeune Etat taillé dans l'immense territoire vendu en 1803 par Bonaparte, alors Premier Consul.

Au Canada, la population française a plus que doublé, et cela sans le moindre apport de la France; elle déborde ses limites anciennes. Les universités françaises se développent, la presse est une véritable puissance.

Combien la situation est différente en Louisiane!

Jadis, les premiers colons ne pas laient que le français de leurs enfants, voire leurs esclaves, n'apportaient pas d'autre langage. La société riche et cultivée de la Nouvelle-Orléans avait son Opéra, où des troupes venues de France jouaient "Les Huguenots", "La Juive" et autres chefs-d'œuvre consacrés, cependant qu'à l'entente des libraires bien achalandés s'entassaient les ouvrages de Châteaubriand, Balzac, Musset, Sainte-Beuve, et que trouaient, à la devanture des boutiques, les inimitables articles de paris.

**Pour le Bain du Bébé**

On ne doit pas courir le risque d'un savon inconnu. Cinq générations de mères canadiennes ont fait usage du Savon Baby's Own dont la mousse abondante adoucit la peau, prévient les échauffements et laisse à la peau un arôme de roses.

Se vend 10c

"Le meilleur pour Bébé et pour Vous"

Les journaux s'imprimaient en français, notamment "L'Abeille", qui commençait une belle et longue carrière. Les parents aisés envoyaient leurs fils terminer leurs études aux rives almées de la Seine, et confiaient leurs filles aux Ursulines, habiles à leur expliquer les secrets de l'analyse grammaticale et de l'analyse logique.

Aujourd'hui il n'existe plus qu'un seul journal français, La "Guêpe". "L'Abeille", presque centenaire, a suspendu définitivement sa publication. L'Opéra incendié en 1919, n'a pas été reconstruit. Il n'y a plus aucun école où l'enseignement se donne en français. A l'Université, qui compte trois ou quatre mille étudiants blancs, une centaine environ fréquentent les cours de langue française, et quatre ou cinq d'entre eux parlent un jargon désuet et incorrect qu'ils tiennent de leur mère ou de leur grand-mère.

En basse Louisiane, la décadence est peut-être plus lente, mais les enfants ne veulent plus parler acadien. Ils savent que la langue des riches c'est l'anglais maintenant.

Les causes de cette agonie sont bien simples: éléments nouveaux apportés en ce pays fécond et mal explicité par deux cent mille immigrés ou fils d'immigrés américains, italiens, allemands, bousculant la quiétude des Français détenteurs de la richesse, trop préoccupés de leur revenus; bouleversement causé par la Guerre de Sécession qui dispersa et ruina la plupart des vieilles familles françaises.

Devant cette situation fâcheuse, une douzaine de sociétés franco-louisianaises ont organisé une lutte méthodique. "L'Athénée Louisianais", la plus ancienne, accueille avec empressement les Américains et les Juifs soucieux de connaître notre littérature. "L'Université Tulane" confie la direction du département français à des universités initiées à la pratique de l'enseignement aux Etats-Unis et entreprend une véritable campagne d'achats de livres en France.

**DACTYLOGRAPHIE**

portatif  
Marque "Corona" en très bonne condition, à vendre à prix spécial. S'adresser au

Bureau du Madawaska.

**LE TREMBLEMENT DE TERRE MET LE FEU**

Bien des dommages ont été causés par le dernier tremblement de terre qui fut ressenti dans notre région.

En effet à Frenchville un incendie désastreux fut causé par le tremblement de terre. La maison de M. Donat V. Cyr fut incendiée le 5 mars dernier sans que rien ne put être sauvé. Tout fut consumé en causant au propriétaire des pertes très considérables.

L'on attribue la cause de l'incendie à la cheminée qui se brisa sous l'effet du tremblement.

**RETAILLES**

**DECEPTION**

Monsieur Leriche— Je ne mettrai jamais plus les pieds dans ce magasin d'objets d'art.

Madame Leriche— Pourquoi donc, chéri?

Monsieur Leriche— J'ai acheté une peinture la semaine dernière et me suis aperçu qu'elle a plus de 500 ans d'existence.

**PLAISIR ET DECEPTION**

Lui— Seriez-vous fâchée si je vous demandais en mariage?

Elle— Pas du tout; mais je le serais si j'allais accepter.

**LA GAFFE**

Le juge— Qu'avez-vous fait quand vous avez entendu parler aussi scandaleusement?

Le constable— Je lui ai dit qu'il n'était pas digne de vivre avec les personnes respectables et l'ai amené ici.

**LE CANADA-FRANÇAIS**

LIVRAISON D'AVRIL 1925

Cette fois le lecteur parcourra tout d'un trait le Canada français, tant les travaux qu'il contient sont piquants d'actualité. En effet, il est toujours de saison de savoir les différences et les ressemblances entre notre parler populaire et les parlers populaires de France. Ce numéro nous apprend sous la signature de M. l'abbé Aimé Labrie, professeur à l'Université Laval. Du parler, passons

**DES FAITS SUR LE THÉ—No 3 D'UNE SÉRIE.**  
**Les thés cultivés dans les montagnes sont les meilleurs.**

C'est dans l'air pur et frais des montagnes que le thé pousse dans les meilleures conditions possibles. Plus haut est le jardin de thé, plus savoureux est le thé qu'on y cultive. Et ce, grâce au soleil, à l'air vivifiant, aux pluies plus fréquentes et à un drainage parfait. Les feuilles plus grandes et plus robustes, cultivées à une altitude de 7,000 pieds, ont un saveur de beaucoup supérieure à celle des petits pieds qui poussent à 2,000 pieds au dessus du niveau de la mer seulement. Tous les thés qui entrent dans le mélange "SALADA" proviennent d'une culture faite à une altitude variant de 4,000 à 7,500 pieds. La marque de commerce "SALADA" est une garantie de qualité.

**"SALADA"**

à la prière, qui est aussi un langage. Notre poète, M. l'abbé Arthur Lacasse en de jolis vers, nous chante Les vieillards en prière. Encore très actuelles l'Histoire de France de Jacques Bainville. L'Histoire politique de Louis Madelin et l'Histoire religieuse de Georges Goyeau. Ces Trois "discours" sur l'histoire de France sont la matière vivante d'intérêt de quinze payes de M. Gaillard de Champris, déjà si avantageusement connu des lecteurs. Cette fois, le distingué professeur parle seulement des ouvrages de MM Bainville et Madelin. Et si quelques-uns veulent être au courant des phénomènes étrangers produits par certaines balles à la dernière guerre, qu'ils ne manquent pas de lire La mousse de l'oubli nouvelle où M. l'abbé Raiche a mis tout son talent de narrateur. Et l'on se souvient de l'Époque religieuse du Canada Français dont a parlé avec tant de verve M. Robert Le Bidouis au mois de février. On trouvera dans cette livraison la suite et fin de cette magnifique étude. La Chronique de l'Université réserve d'agréables surprises. Les amateurs de livres auront de quoi se satisfaire amplement dans les qua-

**LE PASSE-TEMPS**

Sommaire du No. de Pâques (764)

Chanté l'Alleluia piano et chant.

Cruelle, romance, piano et chant.

Allouette, gentille Allouette, harmonisation de M. Miro.

Près d'un Berceau, chanson.

Chante, rossignol chante, chanson.

Larmes d'amour, chanson.

Quand j'ai les bleus, chansonnette comique.

C'est toujours la même chanson, chansonnette comique.

Eva Valse, pour le piano.

Propos de Carême, chronique du mois.

Le Bonnet billet du mois.

La Légende du Palmier, vers à réciter.

En vente partout, 10 sous.

Abonnement: Un an, Canada, \$1 50; Etats-Unis \$2.00.

Adresse: 16 Est, rue Craig, Montréal.

Un examen FREQUENT de la vue est ESSENTIEL

**CARTES PROFESSIONNELLES**

Chirurgien-Dentiste

**O.-J. CORMIER**

près de l'Hôtel Royale

Edmundston, N. B.

Avocat

Casier-P. "S" Tél.: 42

**M.-D. CORMIER**

B.A. Avocat, Notaire Public

Edmundston, N. B.

Comptable

**H.-G. HOBEN**

Comptable Licencié

Fredericton, N. B.

Avocats

**MICHAUD & CYR**

Bureau: Maison de Cour.

Edmundston, N. B.

Médecin-Chirurgien

Casier-P. "S" Tél.: 46

**A.-M. SORMANY**

Edmundston, N. B.

Hopital

**HOPITAL PRIVE LAPORTE CLAIR, N. B.**

Spécialité: Chirurgie, maladie des femmes, maternité.

Avocat

**Albert J. DIONNE**

B.A. Avocat, Notaire Public

Bureau: Chez J. Têtu

Voisin de Jos E. Bard. Edmundston, N. B.

Entrepreneur

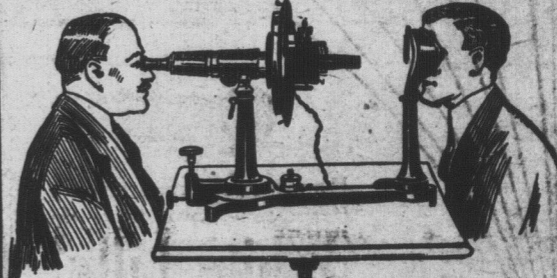
**A. BOUCHER**

Peinture— Tapisserie— Imitations

Frais Funéraires

Spécialité: Réparation des vieux meubles. Royal Hotel. Tel 125-21

OPTICIEN



Un examen FREQUENT de la vue est ESSENTIEL  
CONSULTEZ  
**EDDIE J. ALBERT**  
Optométriste enregistré.  
Rue Victoria, — — — — Edmundston, N.B.

**ASSURANCE**

**FEU! ACCIDENT! VIE!**

Agents locaux pour FRINK & Co, et C.E.L. JARVIS

représentant: Western Assurance Co.,

Reliance Assurance Co.,

North British Assurance Co.,

Fidelity Insurance Co. of Canada,

et autres

**A.J. DIONNE,**

Avocat

**L.J. DIONNE,**

Phone 114-21



**BIJOUTERIES**

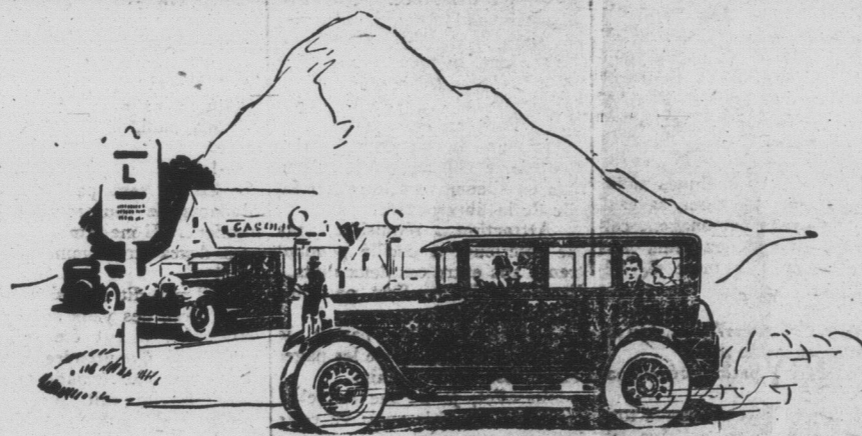
Nous Avons Toujours Un Assortiment de BIJOUTERIES de Haute Qualité, et le Plus Nouveau. Nous Engravons Toutes les Sortes de Bijouteries, l'Argentierie et l'Ivoire française. Nous Réparons les Montres Promptement et avec Grand Soins. Nous vous Garantissons entière Satisfaction, et Nous Vous Invitons à Venir Examiner Nos Marchandises.

**EDDIE J. ALBERT**

BIJOUTIER

EDMUNDSTON, N. B.

La Réparation des Montres est sous la direction de M. Edgar H. Leblanc, expert de Montréal.



**30 Milles au Gallon**

AGREABLE nouvelle pour des milliers de personnes—C'est la première annonce des résultats étonnants du nouveau bon Maxwell. Jamais, avant que le Chrysler se soit répandu dans le monde comme un coup de vent, l'industrie de l'automobile n'avait obtenu un tel résultat—un tel triomphe aussi décisif.

Non satisfait de placer dans ce char la force et la rapidité d'accélération égalées que par les marques de grande valeur, le génie de la mécanique Chrysler et les facilités de fabrication ont permis aux propriétaires du nouveau bon Maxwell de jouir de ces avantages en trouvant une économie incomparable.

Par son bas coût d'opération presque sensationnel et sa durée—comme par sa vitesse et son accélération—ce fameux char marque une nouvelle page dans l'histoire du rendement parfait du moteur tout comme dans l'accomplissement de la grande organisation qui fabrique le Maxwell. Nous sommes anxieux de pouvoir vous démontrer que le nouveau bon Maxwell possède les plus grands avantages d'un char à quatre cylindres.

Il nous fera plaisir de vous offrir la commodité des paiements par termes. Informez-vous du système favorable du Maxwell. Agent partout.

**D.-M. Martin,**  
Téléphone 8, EDMUNDSTON, N.-B.

The New Good  
**MAXWELL**

**58**  
Milles à l'Heure  
**5 à 25**  
Milles en 8 Secondes

